

Note d'introduction à lire absolument

Dans cette rubrique, vous trouverez différents modèles de grilles d'évaluation. Afin d'éviter toute forme de malentendus, nous souhaiterions insister sur les points suivants.

1. Quelle grille choisir ?

- Il n'entre nullement dans notre intention de privilégier l'une ou l'autre de ces grilles.
- Il est souhaitable, cependant, que tous les professeurs d'une même année et, si possible, du même degré utilisent la même grille.
- Différentes possibilités s'offrent à vous : vous pouvez soit utiliser une des grilles proposées telle quelle, soit en adapter une, soit encore en constituer une nouvelle en vous inspirant d'un ou de plusieurs modèle(s) proposé(s). Dans ce dernier cas, vous serez attentifs aux 2 éléments suivants :
 - a) l'utilisation, sous une forme ou sous une autre, des critères invariants propres à l'expression orale et à l'expression écrite (**voir ci-dessous « critères invariants »**) ;
 - b) le respect d'une pondération entre ces différents critères s'inspirant des épreuves inter-réseaux correspondant à votre degré.
- Si vous choisissez ou constituez une grille plus simple (moins détaillée), il sera utile de donner davantage de précisions aux élèves en phase d'apprentissage pour qu'ils sachent quels sont les indicateurs se rapportant à chaque critère : qu'entend-on par « texte cohérent » à la fin du 1^{er} ou du 3^{ème} degré, par exemple ?

2. Des grilles pour quoi faire ?

- Pour aider l'élève dans son apprentissage, en lui fournissant ou en construisant avec lui des indicateurs (cf. supra), qui l'aideront à développer son expression orale et écrite et qui l'aideront également à s'auto-évaluer. Dans cette optique, il est donc souhaitable, dans un souci de transparence, de distribuer aux élèves les grilles choisies ou construites dès le début de l'année.
- Pour pouvoir évaluer les productions de l'élève en utilisant un tiers-objet et lui permettre de cerner quels sont ses points forts et quels sont les domaines dans lesquels il peut encore progresser.

3. *L'utilisation de grilles me permettra-t-elle d'aboutir à une évaluation parfaitement objective ?*

L'objectivité totale en matière d'évaluation n'existe pas. Il restera donc toujours une part de subjectivité que nous assumerons en toute modestie. L'utilisation de grilles d'évaluation nous permettra tout au plus de tendre vers une objectivité plus grande, sans jamais l'atteindre complètement. Cependant, l'utilisation de grilles d'évaluation nous permettra à coup sûr de rendre notre évaluation plus transparente, tant pour les élèves que pour leurs parents.

Remarque : l'appropriation de ces grilles et/ou la construction de nouvelles grilles feront idéalement l'objet d'un travail d'équipe.

Critères invariants

<u>Critères invariants pour l'expression orale</u>	<u>Critères invariants pour l'expression écrite</u>
<ul style="list-style-type: none">• La pertinence du contenu (respect des consignes, temps de parole, type de production, adéquation des stratégies à la situation de communication...).• La cohérence de la production (adéquation avec les répliques du partenaire, prise de participation/d'initiative dans l'échange...).• La qualité de la prononciation et de l'intonation, la mélodie de la phrase.• Le débit de parole.• L'exactitude grammaticale.• L'exactitude lexicale.	<ul style="list-style-type: none">• La pertinence du contenu (respect des consignes, longueur, type de production, adéquation des stratégies à la situation de communication...).• La cohérence du contenu (logique interne du texte et logique des idées exprimées).• L'exactitude et la richesse lexicale.• L'exactitude et la richesse grammaticale.

EXPRESSION ECRITE - GRILLE D'EVALUATION 2^e degré (L1 en 3^e et 4^e; L2 en 4^e)

COMPETENCE MAITRISEE

Les 2 critères suivants sont des critères de base et doivent tous les 2 être respectés :

Caractère compréhensible du message produit (langue et cohérence) :

Indicateur: chaque passage est compréhensible sans effort à la 1^o lecture.

Respect des consignes de la tâche (pertinence) :

Indicateurs :

- le type de tâche réalisée correspond à ce qui a été demandé en termes de contenu et de type de présentation (nature du document, type de production langagière, domaines à traiter: voir précisions page 2) ;
- la longueur du document produit correspond au moins aux $\frac{3}{4}$ de ce qui a été demandé.

Si ces 2 critères de base sont respectés, l'élève se voit attribuer une note sur 20 en additionnant les points obtenus pour chacun des critères ci-dessous :

Pertinence et originalité

5/5

- Respect parfait des consignes y compris la longueur (pertinence) :
Indicateurs spécifiques à la tâche (cf. p.2):
 - nature du document ;
 - type de production langagière ;
 - domaine(s) (sujets) à traiter.
- L'ensemble de la production est personnalisé (originalité).
Indicateurs :
 - l'élève formule des idées personnelles et/ou
 - l'élève reformule des idées de manière personnelle.

4/5 ou 3,5/5

- Bon respect des consignes y compris la longueur (pertinence) (voir indicateurs ci-dessus).
- Plusieurs passages de la production sont personnalisés (originalité) (v. indicateurs).

3/5 ou 2,5/5

- Respect des consignes, mais traitement limité de certains domaines (pertinence).
- Peu ou pas de passages personnalisés (originalité).

Cohérence (des idées et du texte)

5/5

- Respect de tous les éléments ci-dessous :
Cohérence des idées :
les idées sont développées et agencées de manière logique ; un fil conducteur est présent ; pas de contradictions.
- Cohérence textuelle :
(en fonction de la nature du document)
 - présentation adéquate du document ;
 - division en paragraphes ;
 - présence d'une introduction et d'une conclusion ;
 - utilisation correcte de la ponctuation ;
 - utilisation correcte et adéquate de mots- liens ;
 - aucune redondance de sens.

4/5 ou 3,5/5

- Respect de tous les éléments précités, sauf un.

3/5 ou 2,5/5

- Respect de la plupart des éléments précités mais quelques faiblesses ne nuisant pas à la compréhension globale du message à la 1^o lecture.

Grammaire (langue)

5/5

- Emploi correct de structures variées du niveau de langue simple¹ et emploi de structures adéquates au type de production langagière.
Indicateurs :
 - utilisation de structures plus complexes et variées que S-V-complément ;
 - utilisation de phrases autres que les phrases stéréotypées avec « être » et « avoir ».
- Emploi correct des pronoms pour éviter les répétitions.

4/5 ou 3,5/5

- Emploi de structures variées du niveau attendu et emploi de structures adéquates au type de production langagière, mais quelques erreurs qui ne nuisent toutefois pas à la bonne compréhension du message.
- Utilisation correcte des pronoms pour éviter les répétitions.

3/5 ou 2,5/5

- Utilisation de peu de structures variées du niveau attendu et erreurs grammaticales plus nombreuses ne nuisant toutefois pas à la compréhension globale du message à la 1^o lecture.
- Utilisation rare ou rarement correcte de pronoms pour éviter les répétitions.

Vocabulaire (langue)

5/5

- Utilisation correcte d'un vocabulaire spécifique et varié du niveau de langue simple.
- Très peu ou pas de répétitions de mots.

4/5 ou 3,5/5

- Utilisation d'un vocabulaire le plus souvent spécifique et varié du niveau attendu.
- Quelques erreurs, qui ne nuisent toutefois pas à la bonne compréhension du message.

3/5 ou 2,5/5

- Utilisation d'un vocabulaire peu spécifique et peu varié, compte tenu du niveau attendu.
- Quelques erreurs de choix de termes et/ou d'orthographe d'usage, mais ces erreurs ne nuisent pas à la compréhension globale du message à la 1^o lecture.

¹ Les termes « langue simple » renvoient au niveau de langue défini par les programmes pour le 2^e degré.

COMPETENCE NON MAITRISEE			
Au moins un des 2 critères mentionnés ci-dessous n'est PAS respecté :			
1. caractère compréhensible du message (problèmes de langue et/ou de cohérence) ; 2. respect des consignes de la tâche (type/longueur) (pertinence). Une des notes suivantes est alors attribuée à l'élève :			
8/20 - Un des domaines précisés ci-dessous n'est pas traité (pertinence) et/ou - la longueur est inférieure au produit demandé (moins des ¾) (pertinence) et/ou - le nombre d'erreurs grammaticales et lexicales ou le manque de cohérence (textuelle ou des idées) empêche(nt) la compréhension d'un passage significatif ² à la 1 ^e lecture (caractère compréhensible).	6/20 - Plusieurs domaines cités ci-dessous n'ont pas été traités (pertinence) et/ou - la longueur du document est nettement inférieure (moins de la moitié) au produit demandé (pertinence) et/ou - le nombre d'erreurs grammaticales et lexicales ou le manque de cohérence (textuelle ou des idées) empêche(nt) la compréhension de plusieurs passages significatifs à la 1 ^e lecture (caractère compréhensible).	4/20 - La production écrite ne correspond pas du tout à ce qui a été demandé (pertinence). - Le document produit ne comporte que quelques éléments disparates.	0/20 - Impossibilité ou refus de communiquer quoi que ce soit.

Respect des consignes de la tâche/pertinence (niveau de réussite) : les indicateurs suivants doivent être respectés :

- Nature du document (à préciser)³ : ...
- Type de production langagière⁴ (à préciser) : ...
- Domaine(s) à traiter⁵ (à préciser) : ...

² Par « passage significatif », on entend un passage de plusieurs lignes en rapport avec un des domaines précisés ci-dessus.

³ Par exemple : lettre informelle, lettre formelle, article de journal...

⁴ Par « type de production langagière », on entend : texte à dominante descriptive, informative, narrative, argumentative, incitative.

⁵ Par « domaine », on entend « sujet(s) » ou thème(s) à aborder, par exemple : les problèmes rencontrés lors des dernières vacances, les projets pour le prochain week-end...

Modèle réduit de la grille

Réussite (si les 2 critères de base sont respectés) :

Pertinence et originalité : <i>/5</i>	Cohérence (des idées et du texte) : <i>/5</i>	Grammaire (langue) : <i>/5</i>	Vocabulaire (langue) : <i>/5</i>
Bravo pour :	Bravo pour :	Bravo pour :	Bravo pour :
A améliorer :	A améliorer :	A améliorer :	A améliorer :
	:	:	

TOTAL : */20*

Echec (si un ou plusieurs critère(s) incontournable(s) n'est pas/ne sont pas respecté(s)) :

<input type="checkbox"/> Caractère compréhensible du message produit (langue et cohérence)	<input type="checkbox"/> Respect des consignes de la tâche (pertinence)
Justification :	Justification :

TOTAL : */20*